

**Zmluva o poskytnutí pomoci v podobe zabezpečenia účasti na  
medzinárodnom odbornom podujatí v zahraničí**

*uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v  
znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)*

*(ďalej len „Zmluva“)*

**Článok I.  
Zmluvné strany**

Názov: **Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky**  
Sídlo: Mlynské nivy 44/a, 827 15 Bratislava, Slovenská republika  
Zastúpené: Ing. Peter Žiga, PhD., minister  
IČO: 00686832  
Webové sídlo: www.mhsr.sk

(ďalej len „**Ministerstvo**“), v mene ktorého koná

Názov: **Slovak Business Agency**  
Zápis: Záujmové združenie právnických osôb zapísané v registri  
vedenom Okresným úradom Bratislava pod číslom:  
OVVS/467/1997-Ta  
Sídlo: Miletičova 23, 821 09 Bratislava - Ružinov, Slovenská  
republika  
Korešpondenčná adresa: Karadžičova 2, 811 09 Bratislava, Slovenská republika  
Zastúpená: Mgr. Martin Holák, PhD., generálny riaditeľ  
IČO: 30 845 301  
DIČ: 2020869279  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.; skrátený názov: VÚB, a.s.  
IBAN: SK81 0200 0000 0016 9324 1062

(ďalej len „**SBA**“), na základe Schémy na podporu malého a stredného podnikania v SR  
(schéma pomoci de minimis) zverejnenej v Obchodnom vestníku 166/2017 dňa 30. 08. 2017,  
v aktuálnom znení Schémy na podporu malého a stredného podnikania v SR v znení dodatku  
č. 1 (schéma pomoci de minimis) Schéma DM – 8/2017 zverejnenej v Obchodnom vestníku  
124/2018 dňa 28. 06. 2018 (ďalej len „Schéma“)

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

**Obchodné meno:** **Froggy market s.r.o.**  
Zápis: Obchodný register okresného súdu Trnava, Oddiel: Sro,  
Vložka číslo: 40225/T  
Sídlo: Hviezdoslavov 917/2, 930 41 Hviezdoslavov  
Štatutárny orgán: Ing. Jana Lehocká, konateľ  
IČO: 50 346 351  
DIČ: 2120282967

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

## Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu v rámci národného projektu pod názvom „**Národný projekt NPC v regiónoch**“, kód **ITMS2014+ :3130311870** (ďalej len „**Projekt**“), ktorého realizátorom je SBA na základe Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, reg. č.: 293/2017-2060-2242 uzatvorenej medzi Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky v zastúpení Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky a SBA dňa 11. 09. 2017 (ďalej len „**Zmluva o poskytnutí NFP**“). SBA realizuje v rámci Projektu, Hlavnej aktivity č. 1 – Národné Podnikateľské Centrum v 7 samosprávnych krajoch Slovenskej republiky s výnimkou Bratislavského samosprávneho kraja, a to v rámci Operačného programu Výskum a inovácie, Prioritná os 3: Posilnenie konkurencieschopnosti a rastu MSP, spolufinancovaného Európskym fondom regionálneho rozvoja, podaktivitu 1.5 Stážový program, v rámci ktorej je jedným z typov odborných činností zabezpečenie účasti prijímateľov na medzinárodných odborných podujatiach v zahraničí.
2. SBA je v zmysle ustanovenia § 7 ods. 3 zákona č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o štátnej pomoci) (ďalej len „**Zákon o štátnej pomoci**“) poverená vykonávaním aktivít Schémy v rozsahu komponentov č. 1 až č. 12 Schémy.
3. Aktivita, ktorá je predmetom tejto Zmluvy je realizovaná v súlade s komponentom 3 písmeno a) Schémy. V rámci tejto aktivity komponentu 3 písmeno a) Schémy bol Prijímateľ na základe ním podanej Žiadosti o účasť na medzinárodnom odbornom podujatí v rámci Schémy (ďalej len „**Žiadosť**“) a v zmysle Výzvy na predkladanie žiadostí o poskytnutie pomoci v rámci Stážového programu Národného podnikateľského centra v regiónoch zverejnenej SBA dňa 02. 11. 2018 (ďalej len „**Výzva**“) vybraný ako Prijímateľ.
4. Prijímateľ berie na vedomie a výslovne súhlasí s tým, že všetky povinnosti, ktoré je v zmysle tejto Zmluvy povinný plniť voči Poskytovateľovi, bude ich plnenie adresovať SBA ako subjektu, prostredníctvom ktorého Ministerstvo koná a ktorý je uvedený v záhlaví tejto Zmluvy pri vymedzení Zmluvných strán, ak Ministerstvo neurčí inak.

## Článok III. Predmet Zmluvy, účel poskytnutej pomoci, forma, druh a výška

1. Predmetom tejto Zmluvy je bezodplatné zabezpečenie a poskytnutie účasti na medzinárodnom odbornom podujatí v zahraničí „**Milano Unica**“, ktoré sa bude konať v dňoch od 05. 02. 2019 do 07. 02. 2019 v Miláne, Taliansko (ďalej len „**Podujatie**“) zo strany Poskytovateľa pre Prijímateľa. Podujatia sa zúčastnia nasledovní vyslaní zástupcovia Prijímateľa:

a) Meno a priezvisko:

**Tomáš Lehocký**

- b) Rodné priezvisko:
- c) Dátum narodenia:
- d) Rodné číslo:
- e) Trvalý pobyt:
- f) Číslo občianskeho preukazu:
- g) Vzťah k Prijímateľovi:

- a) Meno a priezvisko: **Laura Volková**
- b) Rodné priezvisko:
- c) Dátum narodenia:
- d) Rodné číslo:
- e) Trvalý pobyt:
- f) Číslo občianskeho preukazu:
- g) Vzťah k Prijímateľovi:

Všetky práva, povinnosti a vyhlásenia Prijímateľa v zmysle tejto Zmluvy sa primerane považujú aj za práva, povinnosti a vyhlásenia vyslaných zástupcov Prijímateľa uvedených v tomto bode Článku III. Zmluvy.

2. Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať pri plnení predmetu tejto Zmluvy.
3. Účelom poskytnutia pomoci Prijímateľovi je podporiť začínajúce MSP a zvýšiť ich mieru prežitia a rozvoja prostredníctvom zabezpečenia účasti na medzinárodných odborných podujatiach v zahraničí.
4. V rámci realizácie Projektu prostredníctvom jednej z jeho podaktivít - 1.5 Stážový program – účasť na medzinárodných odborných podujatiach (Komponent 3 Schémy) je Prijímateľovi poskytovaná pomoc nepriamou formou, prostredníctvom účasti na medzinárodných odborných podujatiach v zahraničí (t. j. pomoc je realizovaná v podobe zabezpečenia letenky do a z miesta konania Podujatia a/alebo zabezpečenia ubytovania v mieste konania Podujatia a/alebo zabezpečenia vstupov/vstupeniek na Podujatie podľa prílohy č. 3 tejto Zmluvy) vo výške poskytnutia pomoci 2 184,08 EUR (slovom: dvetisícstoosemdesiatštyri eur a osem centov), pričom presná výška poskytnutej pomoci bude špecifikovaná po skončení Podujatia.

#### **Článok IV.**

##### **Práva a povinnosti Zmluvných strán**

1. Povinnosťou Prijímateľa je:
  - a) zabezpečiť, aby vyslaní zástupcovia Prijímateľa uvedení v Článku III. bod 1. tejto Zmluvy absolvovali Podujatie v rozsahu 3 (slovom: troch) dní, t. j. od 05. 02. 2019 do 07. 02. 2019 v celom rozsahu v zmysle popisu programu Podujatia, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto Zmluvy,
  - b) zaslať elektronickou formou na e-mailovú adresu: [sp.tt@npc.sk](mailto:sp.tt@npc.sk) a zároveň poštou, alebo osobne do 5 (slovom: piatich) kalendárnych dní od návratu z Podujatia, t. j. **do 12. 02. 2019**, scany originálov/originály dokumentov potvrdzujúce účasť vyslaných zástupcov Prijímateľa na Podujatí (najmä, nie však výlučne, letenky, faktúra

z ubytovacieho zariadenia, vstupenky na Podujatie a pod.) na korešpondenčnú adresu SBA uvedenú v Článku I. tejto Zmluvy,

- c) vyplniť a doručiť elektronickou formou na e-mailovú adresu: [sp.tt@npc.sk](mailto:sp.tt@npc.sk) a zároveň poštou, alebo osobne na korešpondenčnú adresu SBA uvedenú v Článku I. tejto Zmluvy Prijímateľom vypracovanú a originálne podpísanú Záverečnú správu o účasti na medzinárodnom odbornom podujatí (ďalej len „**Správa**“) najneskôr do 5 (slovom: piatich) kalendárnych dní od návratu z Podujatia, t. j. **do 12. 02. 2019**. Vzor Správy tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 2 tejto Zmluvy, pričom Správa zachytáva popis obsahu prijatej služby a jej prínos pre Prijímateľa. Správa bude slúžiť na zdokladovanie merateľných ukazovateľov v rámci monitorovania Projektu,
- d) uhradiť neoprávnené výdavky spojené s účasťou vyslaných zástupcov Prijímateľa na Podujatí vo vlastnej réžii, t. j. uhradiť všetky výdavky, ktoré mu na Podujatí alebo v súvislosti s ním, resp. s účasťou na ňom vzniknú, a ktoré nie sú uvedené v prílohe č. 3 tejto Zmluvy. Prijímateľ je povinný zaobstarať si potrebné povolenie vstupu do krajiny, kde sa má Podujatie konať pre ním vyslaných zástupcov a zabezpečiť im stravovanie spojené s účasťou na Podujatí v plnom rozsahu, pričom Prijímateľ sám zároveň znáša všetky výdavky s tým spojené,
- e) v prípade čo i len čiastočnej neúčasti vyslaných zástupcov Prijímateľa na Podujatí v rozsahu uvedenom v písm. a) tohto bodu Článku IV. Zmluvy, uhradiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške všetkých vynaložených výdavkov spojených s účasťou vyslaných zástupcov Prijímateľa na Podujatí v zmysle ustanovenia bodu 2. písm. a) tohto Článku Zmluvy, s výnimkou neúčasti, ktorá predstavuje následok vyššej moci, t. j. neúčast', ktorá nemohla byť zo strany Prijímateľa a/alebo jeho vyslaných zástupcov predvídateľná alebo ju nebolo možné zo strany Prijímateľa a/alebo jeho vyslaných zástupcov odvrátiť; existenciu týchto okolností je Prijímateľ povinný Poskytovateľovi preukázať a podložiť dokladmi akceptovateľnými Poskytovateľom v lehote 5 (slovom: piatich) pracovných dní odo dňa neúčasti Prijímateľa na Podujatí. Poskytovateľ je oprávnený vyzvať Prijímateľa na úhradu zmluvnej pokuty, pričom zmluvná pokuta alebo jej časť je splatná do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na jej úhradu Prijímateľovi; vznikom povinnosti Prijímateľa zaplatiť zmluvnú pokutu a ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti Prijímateľa a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená, pričom zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava,
- f) v prípade porušenia povinností Prijímateľa uvedených v písm. b) a/alebo c) tohto bodu Článku IV. Zmluvy, uhradiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške všetkých vynaložených výdavkov spojených s účasťou vyslaných zástupcov Prijímateľa na Podujatí v zmysle ustanovenia bodu 2. písm. a) tohto Článku Zmluvy. Poskytovateľ je oprávnený vyzvať Prijímateľa na úhradu zmluvnej pokuty, pričom zmluvná pokuta alebo jej časť je splatná do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na jej úhradu Prijímateľovi; vznikom povinnosti Prijímateľa zaplatiť zmluvnú pokutu a ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti Prijímateľa a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená, pričom zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava. Zaplatením zmluvnej pokuty v zmysle tohto ustanovenia Zmluvy

nezaniká povinnosť Prijímateľa stanovená v písm. b) a/alebo písm. c) tohto bodu Článku IV. Zmluvy,

- g) počas účasti na Podujatí zabezpečiť vyhotovenie minimálne 3 (slovom: troch) fotografií z daného Podujatia, pričom aspoň na 2 (slovom: dvoch) z nich musia byť zachytené aj povinné prvky publicity viažuce sa k Projektu a zachytávajúce Prijímateľa a/alebo jeho vyslaných zástupcov. Fotografie môžu byť zhotovené prostredníctvom fotoaparátu alebo mobilného telefónu. Uvedené fotografie slúžia na zdokladovanie merateľných ukazovateľov v rámci monitorovania Projektu,
- h) zabezpečiť, aby zo služieb poskytnutých zo strany Poskytovateľa v rámci plnenia jeho povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, nezískavali neoprávnený prospech aj tretie osoby. Ak by Prijímateľ, resp. ním vyslaní zástupcovia svojím konaním, resp. opomenutím umožnili získanie neoprávneného prospechu tretích osôb z plnení, resp. služieb poskytovaných zo strany Poskytovateľa pre Prijímateľa, vzniká Poskytovateľovi voči Prijímateľovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 500,- EUR (slovom: päťsto eur). Poskytovateľ je oprávnený vyzvať Prijímateľa na úhradu zmluvnej pokuty, pričom zmluvná pokuta alebo jej časť je splatná do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na jej úhradu Prijímateľovi; vznikom povinnosti Prijímateľa zaplatiť zmluvnú pokutu a ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti Prijímateľa a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená, pričom zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava,
- i) počas účasti na Podujatí vyhotoviť minimálne 1 (slovom: jednu) fotografiu v odporúčanom rozlíšení približne 4000 x 2500 px, 300 dpi, vo formáte jpg., png. z priebehu Podujatia, vrátane súhlasu s jej použitím na účely propagácie Projektu. Fotografie môžu byť zhotovené prostredníctvom fotoaparátu alebo mobilného telefónu,
- j) v prípade, ak sa preukáže nepravdivosť akejkoľvek z informácií uvedených v Žiadosti a jej prílohách, podpísaných a predložených zo strany Prijímateľa, vrátiť pomoc poskytnutú na základe tejto Zmluvy, a to do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy na vrátenie pomoci v zmysle tohto ustanovenia Zmluvy, vo výške a za podmienok uvedených v tejto výzve,
- k) v zmysle ustanovenia § 17 ods. 4 Zákona o štátnej pomoci dodržať všetky podmienky, za ktorých sa mu pomoc podľa tejto Zmluvy poskytla a pre prípad porušenia týchto podmienok vrátiť pomoc, ktorá sa mu v zmysle tejto Zmluvy poskytla; dôvod, lehotu a spôsob vrátenia pomoci určí Poskytovateľ v písomnom oznámení doručenom Prijímateľovi, pokiaľ táto Zmluva nestanovuje inak,
- l) poskytnúť súčinnosť pri monitorovaní realizácie Projektu a napĺňania predpísaných ukazovateľov Projektu, ktoré súvisia s účasťou Prijímateľa a/alebo jeho vyslaných zástupcov na Podujatí,
- m) poskytnúť Poskytovateľovi súčinnosť pri plnení práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy počas celého trvania tejto Zmluvy podľa pokynov Poskytovateľa; v prípade porušenia tejto povinnosti vzniká Poskytovateľovi voči Prijímateľovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 500,- EUR (slovom: päťsto eur) v každom

jednotlivom prípade takéhoto porušenia zvlášť. Poskytovateľ je oprávnený vyzvať Prijímateľa na úhradu zmluvnej pokuty, pričom zmluvná pokuta alebo jej časť je splatná do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na jej úhradu Prijímateľovi; vznikom povinnosti Prijímateľa zaplatiť zmluvnú pokutu a ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti Prijímateľa a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená, pričom zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava,

- n) dodržiavať podmienky pre informovanie a publicitu, tak ako tieto podmienky vyplývajú zo Zmluvy o poskytnutí NFP a Manuálu pre informovanie a komunikáciu, v ktorých sú tieto podmienky bližšie špecifikované. Prijímateľ a/alebo vyslaní zástupcovia Prijímateľa sú povinní použiť označenie, ktoré im bude zabezpečené zo strany SBA a to vo forme: plagátu A4 s povinným označením Projektu (zobrazenie zachytené v rámci minimálne 1 (slovom: jednej) fotografie),
- o) splniť všetky podmienky uvedené v tejto Zmluve a/alebo Schéme, ktoré sú podmienkou poskytnutia pomoci,
- p) bezodkladne informovať Poskytovateľa o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré bránia alebo môžu brániť Prijímateľovi, resp. jeho vyslaným zástupcom v plnení povinností stanovených touto Zmluvou, a to najmä v plnení povinností spočívajúcich v odchode/odlete na Podujatie a/alebo samotnej účasti na Podujatí,
- q) zabezpečiť za seba náhradu akceptovateľnú Poskytovateľom v prípade, ak sa Prijímateľ, resp. vyslaní zástupcovia nemôžu zúčastniť Podujatia z dôvodov zapríčinených na strane Prijímateľa; v prípade, ak Prijímateľ nezabezpečí náhradu, ak je to s prihliadnutím na časové okolnosti pred Podujatím možné, vzniká Poskytovateľovi voči Prijímateľovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške výdavkov, ktoré Poskytovateľ vynaložil na zabezpečenie účasti Prijímateľa, resp. vyslaných zástupcov na Podujatí, ktorí sa Podujatia napokon nezúčastnili. Poskytovateľ je oprávnený vyzvať Prijímateľa na úhradu zmluvnej pokuty, pričom zmluvná pokuta alebo jej časť je splatná do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na jej úhradu Prijímateľovi; vznikom povinnosti Prijímateľa zaplatiť zmluvnú pokutu a ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti Prijímateľa a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená, pričom zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava. Aj v prípade náhrady podľa ustanovenia tohto písm. q) bod 1. Článku IV. tejto Zmluvy je Prijímateľ povinný zabezpečiť splnenie práv a povinností v zmysle tejto Zmluvy a akékoľvek náklady, ktoré v súvislosti so zabezpečením náhrady Prijímateľa na Podujatí vzniknú nad rámec oprávnených výdavkov v zmysle ustanovenia Článku IV. bod 2 písm. a) tejto Zmluvy, si Prijímateľ hradí sám,
- r) strpieť výkon kontroly, auditu, overovania súvisiaceho s predmetom tejto Zmluvy kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP a/alebo po skončení účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP, a to oprávnenými osobami, a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť,
- s) strpieť výkon kontroly/auditú a poskytnúť súčinnosť pri výkone kontroly/auditú

subjektu oprávnenému vykonávať kontrolu/audit podľa čl. 12 prílohy č. 1 (Všeobecné zmluvné podmienky) Zmluvy o poskytnutí NFP, podľa zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o príspevku poskytovanom z EŠIF**“) a podľa článku 72 a nasl. Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320 – 469 (ďalej len „**Nariadenie č. 1303/2013**“) a/alebo subjektom a osobám povereným oprávnenými orgánmi podľa Zákona o príspevku poskytovanom z EŠIF a podľa článku 72 a nasl. Nariadenia č. 1303/2013 na výkon kontroly/audit,

- t) strpieť výkon kontroly a poskytnúť súčinnosť pri výkone kontroly ostatným orgánom kontroly v zmysle dotknutých všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky a právnych aktov Európskej únie,
- u) vytvoriť osobám oprávneným na výkon kontroly a auditu v zmysle Schémy primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, a poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa pomoci podľa Schémy, najmä realizácie účasti na Podujatí a použitia pomoci,
- v) zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách a skutočnostiach, o ktorých sa dozvie, alebo ktoré mu boli poskytnuté zo strany Poskytovateľa v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, ako aj v súvislosti s vnútornými pomermi Poskytovateľa a jeho akýmkoľvek aktivitami, pričom tieto informácie, resp. údaje nie je oprávnený poskytovať v akejkoľvek forme tretím osobám s výnimkou takého nevyhnutného poskytnutia informácií a údajov, ktoré vyžadujú platné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky,

## 2. Povinnosťou Poskytovateľa je:

- a) zabezpečiť Prijímateľovi, resp. vyslaným zástupcom účasť na Podujatí a v tejto súvislosti uhradiť vopred (resp. vo výnimočných prípadoch a po schválení zo strany Poskytovateľa písomne alebo e-mailom aj následne, refundáciou na základe Prijímateľom predložených originálov relevantných dokladov) všetky účelné a oprávnené výdavky s tým spojené, t. j. náklady na dopravu na miesto Podujatia, konkrétne 2 (slovom: dve) spätočné letenky z Viedne, Rakúsko do Milána, Taliansko (s dátumom odletu, t. j. odchodu na Podujatie dňa 04. 02. 2019 a s dátumom priletu, t. j. návratom z miesta Podujatia dňa 07. 02. 2019), ubytovanie pre 2 (slovom: dve) osoby v mieste Podujatia od 04. 02. 2019 do 07. 02. 2019 a 2 (slovom: dve) vstupenky na Podujatie pre účely zabezpečenia účasti vyslaných zástupcov Prijímateľa na Podujatí (ďalej len „**Oprávnené výdavky**“), ktoré tvoria neoddeliteľnú prílohu č. 3 tejto Zmluvy;
- b) informovať Prijímateľa o zásadných zmenách v rámci Schémy a o akýchkoľvek zmenách v rámci Projektu, ktoré majú vplyv na plnenie podľa tejto Zmluvy,

- c) informovať Prijímateľa o skutočnej výške pomoci poskytnutej v zmysle Zmluvy,
3. Poskytovateľ je oprávnený:
- a) sám a/alebo spolu s ostatnými orgánmi štátnej správy Slovenskej republiky a/alebo inými oprávnenými orgánmi na výkon kontroly vykonať kontrolu a audit vynaložených verejných prostriedkov, najmä v súlade so zákonom č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zákon o finančnej kontrole a audite**“) a zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o rozpočtových pravidlách**“),
  - b) kontrolovať dodržiavanie podmienok, za ktorých sa pomoc Prijímateľovi poskytla, ako aj ostatných skutočností, ktoré by mohli mať vplyv na správnosť a účelovosť poskytnutej pomoci. Poskytovateľ kontroluje predovšetkým hospodárnosť a účelnosť použitia poskytnutej pomoci, a dodržiavanie zmluvných podmienok a podmienok Schémy; za týmto účelom je oprávnený vykonať kontrolu priamo u Prijímateľa,
  - c) kedykoľvek požadovať od Prijímateľa na základe pokynov SBA povinnú propagáciu a publicitu Projektu,
  - d) neposkytnúť pomoc podľa tejto Zmluvy v prípade, ak sa preukáže, že Prijímateľ čerpal pomoc de minimis nad rámec Zákona o štátnej pomoci, Zmluvy a/alebo Schémy, príp. ak Poskytovateľ takúto skutočnosť kedykoľvek zistí z Centrálného registra v zmysle § 11 a nasl. Zákona o štátnej pomoci,
  - e) aj po skončení účinnosti tejto Zmluvy požadovať od Prijímateľa súčinnosť pri monitorovaní realizácie Projektu a naplňovania ukazovateľov Projektu, ktoré súvisia s účasťou Prijímateľa a/alebo jeho vyslaných zástupcov na Podujatí,

## **Článok V. Vyhlásenia Prijímateľa**

1. Prijímateľ vyhlasuje a podpisom tejto Zmluvy výslovne potvrdzuje, že:
- a) na základe tejto Zmluvy je písomne informovaný o tom, že pomoc poskytovaná v zmysle tejto Zmluvy je minimálnou pomocou v zmysle Nariadenia Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis, Úradný vestník Európskej únie, L 352, 24. december 2013 (ďalej len „**Nariadenie č. 1407/2013**“),
  - b) na základe tejto Zmluvy je písomne informovaný o predpokladanej výške minimálnej pomoci vyjadrenej ako ekvivalent hrubého grantu vo výške podľa Článku III. bod 4. tejto Zmluvy,
  - c) na základe tejto Zmluvy je písomne informovaný o tom, že je Prijímateľom pomoci de minimis v zmysle Nariadenia č. 1407/2013,



- d) sa voči nemu neuplatňuje vrátenie štátnej pomoci na základe rozhodnutia Európskej komisie, v ktorom bola táto štátna pomoc označená za neoprávnenú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom EÚ v zmysle ustanovenia § 10 Zákona o štátnej pomoci,
- e) sa oboznámil so všetkými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, ktoré sa vzťahujú na prijímanú pomoc, resp. podporu v zmysle Schémy, najmä, nie však výlučne so Zákonom o štátnej pomoci, so Zákonom o rozpočtových pravidlách, so Zákonom o finančnej kontrole a audite, so Zákonom o príspevku poskytovanom z EŠIF, so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o slobode informácií**“) a so samotnou Schémou, je si plne vedomý všetkých povinností, ktoré mu z týchto právnych predpisov Slovenskej republiky a Schémy vyplývajú, a zaväzuje sa ich dodržiavať,
- f) všetky údaje a informácie, ktoré Poskytovateľovi na účely plnenia tejto Zmluvy poskytol, sú správne, úplné a ich poskytnutie je v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä, nie však výlučne, s predpismi týkajúcimi sa ochrany osobných údajov,
- g) si je vedomý skutočnosti, že náklady na potrebné povolenia pre vstup do krajiny, kde sa bude Podujatie konať, ako aj náklady na cestovné poistenie zahŕňajúce všetky jeho komponenty vrátane poistenia zodpovednosti za škodu, znáša Prijímateľ v celom rozsahu a výlučne sám,
- h) je výlučne zodpovedný za to, že ním vyslaní zástupcovia Prijímateľa disponujú potrebným a platným druhom cestovného dokladu pre vstup do krajiny, kde sa Podujatie má konať. V prípade, ak sa vyslaní zástupcovia Prijímateľa nezúčastnia Podujatia z dôvodu, že pre vstup do krajiny, kde sa Podujatie má konať, nedisponovali potrebným a platným druhom cestovného dokladu, je Poskytovateľ oprávnený postupovať v zmysle ustanovenia Článku IV. bod 1. písm. e) tejto Zmluvy,
- i) Poskytovateľ nezodpovedá za udalosti vyššej moci, v dôsledku ktorých bude vyslaným zástupcom Prijímateľa znemožnená účasť na Podujatí vrátane okolností, že vyslaným zástupcom Prijímateľa nebudú príslušnými orgánmi udelené potrebné povolenia pre vstup do krajiny, kde sa Podujatie bude konať. V prípade, ak k neudeleniu potrebného povolenia pre vstup do krajiny dôjde z dôvodu, ktorý je na strane Prijímateľa alebo ním vyslaných zástupcov, je Poskytovateľ oprávnený postupovať v zmysle ustanovenia Článku IV. bod 1. písm. e) tejto Zmluvy,
- j) si je vedomý skutočnosti, že nie je oprávnený požadovať poskytnutie služieb v zmysle Článku IV. bod 2. písm. a) tejto Zmluvy vo väčšom rozsahu, resp. kvalite, než boli zo strany Poskytovateľa vopred zabezpečené, a to ani priamo u organizátora Podujatia, ubytovateľa a/alebo poskytovateľa prepravných služieb,
- k) celková výška pomoci poskytnutá Prijímateľovi (vrátane všetkých členov skupiny podnikov, ktoré s Prijímateľom tvoria jediný podnik podľa článku 2 ods. 2 Nariadenia č. 1407/2013) nesmie presiahnuť 200 000,- EUR (slovom: dvestotisíc eur) v priebehu obdobia 3 (slovom: troch) fiškálnych rokov, a to aj od iných poskytovateľov, alebo v rámci iných schém pomoci de minimis. Celková výška pomoci prijímateľovi

vykonávajúcemu cestnú nákladnú dopravu v prenájme alebo za úhradu, nesmie presiahnuť 100 000,- EUR (slovom: stotisíc eur) v priebehu obdobia 3 (slovom: troch) fiškálnych rokov, pričom táto pomoc sa nesmie použiť na nákup vozidiel cestnej nákladnej dopravy. Ak podnik vykonáva cestnú nákladnú dopravu v prenájme alebo za úhradu, a zároveň iné činnosti, na ktoré sa uplatňuje strop vo výške 200 000,- EUR (slovom: dvestotisíc eur), strop vo výške 200 000,- EUR (slovom: dvestotisíc eur) sa na tento podnik uplatní za predpokladu, že Prijímateľ zabezpečí pomocou primeraných prostriedkov, ako je oddelenie činností alebo rozlíšenie nákladov, aby pomoc pre činnosti cestnej nákladnej dopravy nepresiahla 100 000,- EUR (slovom: stotisíc eur), a aby sa žiadna pomoc *de minimis* nepoužila na nákup vozidiel cestnej nákladnej dopravy. Za trojročné obdobie v súvislosti s poskytovaním pomoci sa považuje obdobie prebiehajúceho fiškálneho roku a 2 (slovom: dvoch) predchádzajúcich fiškálnych rokov, a určuje sa na základe účtovného obdobia Prijímateľa. Podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov je účtovným obdobím kalendárny alebo hospodársky rok, a to podľa rozhodnutia podnikateľa,

- l) súhlasí s použitím informácií uvedených v Správe na účely propagácie Projektu,
- m) v zmysle ustanovenia § 401 Obchodného zákonníka predlžuje premlčaciu dobu na prípadné nároky Poskytovateľa týkajúce sa vrátenia Oprávnených výdavkov alebo ich častí, a to na 10 (slovom: desať) rokov od doby, kedy premlčacia doba začala plynúť po prvý raz.

## **Článok VI. Kumulácia pomoci**

### 1. Prijímateľ berie na vedomie, že:

- a) kumulácia pomoci je vždy viazaná na konkrétneho Prijímateľa (vrátane všetkých členov skupiny podnikov, ktoré s Prijímateľom tvoria jediný podnik podľa článku 2 ods. 2 Nariadenia č. 1407/2013),
- b) pomoc *de minimis* sa nekumuluje so štátnou pomocou vo vzťahu k rovnakým oprávneným nákladom alebo štátnou pomocou na to isté opatrenie rizikového financovania, ak by takáto kumulácia presahovala najvyššiu príslušnú intenzitu pomoci alebo výšku pomoci stanovenú v závislosti od osobitných okolností jednotlivých prípadov v nariadení alebo rozhodnutí o skupinovej výnimke prijatých Komisiou. Pomoc *de minimis*, ktorá sa neposkytuje na konkrétne oprávnené náklady, ani sa k nim nedá priradiť, možno kumulovať s inou štátnou pomocou poskytnutou na základe nariadenia o skupinovej výnimke alebo rozhodnutí prijatých Komisiou,
- c) pomoc *de minimis* poskytnutá v súlade s Nariadením č. 1407/2013 sa môže kumulovať s pomocou *de minimis* poskytnutou v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 360/2012 z 25. apríla 2012 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* v prospech podnikov poskytujúcich služby všeobecného hospodárskeho záujmu (Ú. v. EÚ L 114, 26. 4. 2012, s. 8) až do výšky stropu stanoveného v uvedenom nariadení. Môže byť kumulovaná s pomocou *de minimis* poskytnutou v súlade s inými predpismi o pomoci *de minimis* až do výšky príslušného stropu stanoveného v článku K) bod 3 Schémy.

## **Článok VII. Platnosť, účinnosť a ukončenie Zmluvy**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31. 10. 2023. Ukončenie tejto Zmluvy nemá vplyv najmä na ustanovenie Článku IV. bod 1. písm. l), n), r), s), t), u) tejto Zmluvy a ustanovenie Článku IV. bod 3. písm. a), b), c) e) tejto Zmluvy, v zmysle ktorých práva a povinnosti z nich vyplývajúce majú v súlade s príslušnými zákonnými ustanoveniami a/alebo podľa úmyslu Zmluvných strán trvať aj po skončení účinnosti tejto Zmluvy.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a Zákona o slobode informácií, ktorá v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky (link: <http://www.crz.gov.sk/>). Prijímateľ podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že so zverejnením Zmluvy v plnom rozsahu v zmysle tohto bodu Článku VII. Zmluvy súhlasí, a je v plnom rozsahu oboznámený a súhlasí s následkami tohto zverejnenia.
3. Túto Zmluvu je možné ukončiť:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá,
  - b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
  - c) okamžitým písomným odstúpením od Zmluvy zo strany Poskytovateľa, ak Prijímateľ, resp. ním vyslaní zástupcovia pred nástupom na Podujatie neposkytujú Poskytovateľovi súčinnosť potrebnú k riadnemu plneniu povinností oboch Zmluvných strán v zmysle tejto Zmluvy, a/alebo ak zo správania Prijímateľa, resp. ním vyslaných zástupcov pred nástupom na Podujatie môže Poskytovateľ dôvodne predpokladať, že dôjde k porušeniu povinností Prijímateľa stanovených touto Zmluvou a/alebo sa preukáže, že Prijímateľ čerpal pomoc de minimis nad rámec Zákona o štátnej pomoci, Zmluvy a/alebo Schémy, príp. ak Poskytovateľ takúto skutočnosť kedykoľvek zistí z Centrálného registra v zmysle § 11 a nasl. Zákona o štátnej pomoci. Právo na zaplatenie zmluvnej pokuty a/alebo na náhradu škody v zmysle tejto Zmluvy nie je odstúpením Poskytovateľa od tejto Zmluvy nijako dotknuté. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia Prijímateľovi na adresu uvedenú v záhlaví, resp. na inú známu adresu Prijímateľa.

## **Článok VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Písomnosť v zmysle tejto Zmluvy sa bude považovať za doručенú aj vtedy, ak nebude prevzatá druhou Zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná, a to 3. (slovom: tretím) dňom odo dňa jej uloženia na pošte po neúspešnom pokuse pošty o doručenie písomnosti určenej Zmluvnej strane ako adresátovi.
2. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné vykonať len vo forme písomných a číslovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami. Dodatok však nie je potrebný v prípade ustanovenia Článku IV. bod 1. písm. q) tejto Zmluvy.

3. Zmluva sa vyhotovuje v 4 (slovom: štyroch) vyhotoveniach v rozsahu 17 (slovom: sedemnástich) strán (vrátane príloh), s určením 3 (slovom: tri) vyhotovenia pre SBA a 1 (slovom: jedno) vyhotovenie pre Prijímateľa.
4. Vzájomné vzťahy Zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne dohodnuté v tejto Zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky, a to najmä ustanoveniami Obchodného zákonníka.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná vôľnosť nie je ničím obmedzená, svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, zrozumiteľne a určito, Zmluvu neuzavreli v tiesni, či za nápadne nevýhodných podmienok, jej obsahu porozumeli bez výhrad a na znak súhlasu ju podpisujú.
6. Neoddeliteľnými prílohami tejto Zmluvy sú:

Príloha č. 1: Program Podujatia „Milano Unica“

Príloha č. 2: Záverečná správa o účasti na medzinárodnom odbornom podujatí

Príloha č. 3: Oprávnené výdavky

**Poskytovateľ:**

**Prijímateľ:**

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

---

**Slovak Business Agency**  
Mgr. Martin Holák, PhD.  
generálny riaditeľ

---

**Froggy market s.r.o.**  
Ing. Jana Lehocká  
konateľ

## Príloha č. 1: Program Podujatia „Milano Unica“

### Discover the other Milano Unica

**The Events Areas and the Special Areas of the 27th edition of Milano Unica** offer a unique and exclusive journey into the quality, style and elegance of Italian and international textile and accessories manufacturing. Trends, creative ideas and content for the A/W 2019-20 collections.

#### **The Trend Village (Pav. 8)**

The **Area Tendenze**, the creative heart of Milano Unica, presents the trends for the A/W 2019-20 season, and is dedicated to the “Nations to Nations” theme, celebrating the meeting of cultures and peoples.

With three times the number of participating companies and products compared to the February 2018 edition, the second appointment with the **Sustainability Area** will give visitors a preview of the most innovative, high quality proposals the sector produces.

For the second consecutive edition, there will also be a **Filo Trend Area**, dedicated to trends upstream of textile production, highlighting the indelible bond between high end yarns and precious textiles.

The **Infostile Area** and the **Trade Press Area** are dedicated to information on trends and international fashion, with models, books and the leading sector magazines.

---

the samples from each company are collected, with visuals arranged by the exhibitors, along with touch screens.

**The Vintage Area** (Pav. 12) is dedicated to research applied to vintage fashion, with important apparel items, accessories and costume jewelry, representing an important historical and cultural legacy.

**The Designers Area** (Pav. 12) is dedicated to textile designers, the artists whose innovative creativity lies at the base of the fashion system, in an ongoing quest for beauty.

**ComON** (Pav. 12) is the creativity incubator platform containing ideas contributed by students of Italian professional schools and fashion universities.

**Milan Polytechnic** (Pav. 12): the students of the Fashion and Design Department present their project on the cultural and social value of sportswear, called “The City Runner”.

**Linen Dream Lab by Celc** (Pav. 16) is dedicated to linen, the green fiber for Europe’s future, and its brands: MASTERS OF LINEN® [100% Made in Europe] and EUROPEAN FLAX® (Fiber of European origin).

---

Merino wool, revealed in The Wool Lab Autumn/Winter 2019/20.

**Banca Sella** (Pav. 16) is also present at Milano Unica, with its innovative and successful financial, banking and insurance solutions.

#### **The Special Areas**

The **Korea and Japan Observatories**, permanent areas at Milano Unica fairs, present high end production and premium quality fabrics from the Far East, with 18 exhibitors from South Korea (Pav. 16) and 27 exhibitors from Japan (Pav. 12)

**Origin Passion and Beliefs**, in Pav. 8, is the Salon of Italian manufacturing in the fashion and accessories sector. It is the first offering platform containing high level competences of Made in Italy manufacturing, at the service of the fashion production chain.

**We are looking forward to seeing you at Milano Unica**, 10-12 July 2018, Rho Fieramilano.

**Príloha č. 2: Záverečná správa o účasti na medzinárodnom odbornom podujatí**

EURÓPSKA ÚNIA  
Európsky fond regionálneho rozvoja



OPERAČNÝ PROGRAM  
VÝSKUM A INOVÁCIE

<b>Záverečná správa o účasti na medzinárodnom odbornom podujatí</b>
---------------------------------------------------------------------

Operačný program:	Výskum a Inovácie
Prioritná os:	3. Posilnenie konkurencieschopnosti a rastu MSP
Investičná priorita:	3.1 Podpora podnikania, najmä prostredníctvom uľahčenia využívania nových nápadov v hospodárstve a podpory zakladania nových firiem, a to aj prostredníctvom podnikateľských inkubátorov
Špecifický cieľ:	3.1.1 Nárast vzniku nových, konkurencieschopných MSP
Názov projektu:	Národný projekt NPC v regiónoch
Kód ITMS2014+ projektu:	313031I870
Realizátor projektu:	Slovak Business Agency, Bratislava - mestská časť Ružinov, Miletičova 23, 82109
Partner projektu:	Centrum vedecko-technických informácií SR, Bratislava - mestská časť Staré Mesto, Lamačská cesta 8/A, 81104
Teritoriálna oprávnenosť:	MRR - 7 samosprávnych krajoch Slovenska, s výnimkou BSK
Hlavná aktivita:	1. Národné Podnikateľské Centrum v 7 samosprávnych krajoch Slovenska, s výnimkou BSK
Podaktivita / Odborná činnosť:	1.5 Stážový program
Typ odbornej činnosti:	Medzinárodné odborné podujatie
Rozsah:	max. 5 dní (4 noci)
Príslušná schéma štátnej pomoci:	<a href="https://www.justice.gov.sk/PortalApp/Handlers/StiahnutPrilohu.ashx?IdPriloha=165332">https://www.justice.gov.sk/PortalApp/Handlers/StiahnutPrilohu.ashx?IdPriloha=165332</a>
Komponent príslušnej schémy:	Komponent 3 - Účasť na medzinárodných odborných podujatiach
Vykonávateľ príslušnej schémy a poskytovateľ služby/pomoci:	Slovak Business Agency, Bratislava - mestská časť Ružinov, Miletičova 23, 82109
Miesto poskytovania /zabezpečenia pomoci:	členský štát EÚ
Kód výzvy:	
Kód žiadosti:	

<b>Identifikačný kód klienta:</b>	
<b>Obchodné meno / Názov spoločnosti:</b>	
<b>IČO:</b>	
<b>Zúčastnené osoby:</b> (Meno a priezvisko)	
<b>Názov Medzinárodného odborného podujatia:</b>	
<b>Termín medzinárodného odborného podujatia:</b>	

<b>Popis obsahu prijatej služby a jej prínos pre podporeného klienta NPC</b>	
<b>1. Získali ste nové zručnosti, skúsenosti alebo informácie, ktoré využijete vo svojom podnikaní? Aké konkrétne to boli?</b>	
<b>2. Nadviazali ste nové vzťahy alebo získali kontakty pre potenciálne partnerstvá (investor, obchodný partner, zákazník, odberateľ)? Uveďte aké a v akom počte.</b>	
<b>3. Ako hodnotíte obsah podujatia? Čo bolo z obsahu pre Vás najprínosnejšie?</b>	
<b>4. Zhodnoťte prínos podujatia pre Vaše podnikateľské aktivity. Bolo z Vášho pohľadu podujatie pre Vás relevantné?</b>	

Poznámka: Všetky údaje sú povinné. Pri vyplňaní spätnej väzby buďte prosím čo najkonkrétnejší. Ďakujeme.

Dátum:

Podpis:

### **Príloha č. 3: Oprávnené výdavky**

Oprávnené výdavky sú v zmysle tejto Zmluvy:

- a) cestovné náklady, t. j. spätočné letenky pre 2 (slovom: dve) osoby z Viedne, Rakúsko do Milána, Taliansko (s dátumom odletu, t. j. odchodu na Podujatie dňa 04. 02. 2019 a s dátumom priletu, t. j. návratom z miesta Podujatia dňa 07. 02. 2019),
- b) výdavky na ubytovanie v rozsahu od 04. 02. 2019 do 07. 02. 2019 pre 2 (slovom: dve) osoby,
- c) výdavky na zabezpečenie vstupenky na Podujatie pre 2 (slovom: dve) osoby. V prípade podujatia „Milano Unica“, ktoré sa bude konať v dňoch od 05. 02. 2019 do 07. 02. 2019 v Miláne, Taliansko, sú výdavky na zabezpečenie vstupenky v hodnote 0,- EUR (slovom: nula eur).